

3. Sellistel nagu põhikohtuasjas aset leidnud asjaoludel ei mõjuta Euroopa Kohtu poolt pärast eelotsusetaotluse esitamist tehtud otsus, milles ta leidis, et asjaomaste siseriiklike õigusnormide tagasiulatav mõju ei ole kooskõlas liidu õigusega, siseriiklikus õiguskorras riigi vastu esitatavate nõuete aegumistähtaja alguskuupäeva kindlaksmääramist.

(¹) ELT C 113, 1.5.2010.

Euroopa Kohtu (Suurkoda) 6. septembri 2011. aasta otsus (Tribunale Ordinario di Venezia (Itaalia) eelotsusetaotlus) — Ivana Scattolon versus Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca

(Kohtuasi C-108/10) (¹)

(Sotsiaalpoliitika — Direktiiv 77/187/EMÜ — Töötajate õiguste säilimine ettevõtte üleminekul — Mõisted „ettevõtte” ja „üleminek” — Avalik-õiguslikest isikutest võõrandaja ja omandaja — Omandaja juures kehtiva kollektiivlepingu kohaldamine alates ülemineku kuupäevast — Töötasu — Võõrandaja juures omandatud staaži arvesse võtmine)

(2011/C 311/12)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunale Ordinario di Venezia

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Ivana Scattolon

Kostjad: Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca

Ese

Eelotsusetaotlus — Tribunale Ordinario di Venezia — Nõukogu 14. veebruari 1977. aasta direktiivi 77/187/EMÜ ettevõtjate, ettevõtete või nende osade üleminekul töötajate õigusi kaitsvate liikmesriikide seaduste ühtlustamise kohta (EÜT L 61, lk 26) ja nõukogu 12. märtsi 2001. aasta direktiivi 2001/23/EÜ ettevõtjate, ettevõtete või nende osade üleminekul töötajate õigusi kaitsvate liikmesriikide seaduste ühtlustamise kohta (EÜT L 82, lk 16; ELT eriväljaanne 05/04, lk 98) kohaldamisala — Direktiivi 77/187/EMÜ artikli 3 lõike 1 tõlgendamine — Kohaliku omavalitsuse asutuse puhastustöötajate üleminek riigiasutusse — Õiguste, sealhulgas kohaliku omavalitsuse üksuses omandatud tööstaazi säilitamine

Resolutsioon

1. Juhul kui üks liikmesriigi ametiasutus võtab üle teise ametiasutuse personali, kelle ülesanne on niisuguste abiteenuste nagu hooldus-teenused ja halduslikud abiteenused osutamine koolides, on selle ülevõtmise näol tegemist ettevõtte üleminekul, mis kuulub nõukogu 14. veebruari 1977. aasta direktiivi 77/187/EMÜ ettevõtjate, ettevõtete või nende osade üleminekul töötajate õigusi kaitsvate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta kohaldamisalasse, juhul kui asjaomane personal koosneb niisuguste töötajate struktureeritud kogumist, keda selle liikmesriigi siseõigus kaitseb kui töötajaid.

2. Kui direktiivi 77/187 tähenduses toimuva ülemineku tõttu hakatakse omandaja juures kehtivat kollektiivlepingut kohe kohaldama ülelänud töötajatele ja kui selles kollektiivlepingus ette nähtud tasustamise tingimused on seotud eeskätt staažiga, siis on kõnealuse direktiivi artikliga 3 vastuolus see, kui üleviidud töötajate palk väheneb oluliselt võrreldes olukorraga, milles nad olid vahetult enne ülemineku toimumist põhjusel, et staaži, mis need töötajad omandasid võõrandaja juures ning mis on võrdne omandaja juures töötavate töötajate omaga, ei võeta arvesse nende palgaastme kindlaksmääramisel omandaja juures. Eelotsusetaotluse esitanud kohtu ülesanne on kindlaks teha, kas põhikohtuasjas vaidluse all oleva ülemineku käigus leidis aset niisugune palga vähenemine.

(¹) ELT C 134, 22.5.2010.

Euroopa Kohtu (esimene koda) 8. septembri 2011. aasta otsus (Conseil d'État — Belgia eelotsusetaotlus) — European Air Transport SA versus Collège d'Environnement de la Région de Bruxelles-Capitale, Région de Bruxelles-Capitale

(Kohtuasi C-120/10) (¹)

(Õhutransport — Direktiiv 2002/30/EÜ — Müraga seotud käitamispääringud ühenduse lennuväljadel — Mürataseme piirmäärad, mida tuleb järgida lennuvälja lähedal asuvatest linnaaladest ülelennul)

(2011/C 311/13)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Conseil d'État

Põhikohtuasja pooled

Hageja: European Air Transport SA

Kostja: Collège d'Environnement de la Région de Bruxelles-Capitale, Région de Bruxelles-Capitale

Ese

Eelotsusetaotlus — Conseil d'État — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. märtsi 2002. aasta direktiivi 2002/30/EÜ müraga seotud käitamispääringute eeskirjade ja -korra kehtestamise kohta ühenduse lennuväljadel (EÜT L 85, lk 40; ELT eriväljaanne 07/06, lk 96) artikli 2 punkti e, artikli 4 lõike 4 ning artikli 6 lõike 2 tõlgendamine — Mürataseme piirid, mida tuleb järgida lennujaama lähedal asuvatest aladest ülelennul — Mõiste „käitamispääringud”- Müra piirväärtusega õhusõidukitele kehtestatud piirangud — Võimalus kehtestada selliseid piiranguid vastavalt maapinnal mõõdetavale müratasemele — Rahvusvahelise tsiviillennunduse konventsiooni (Chicago konventsioon) mõju.

Resolutsioon

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. märtsi 2002. aasta direktiivi 2002/30/EÜ müraga seotud käitamispääsude eeskirjade ja -korra kehtestamise kohta ühenduse lennuväljadel artikli 2 punkti e tuleb tõlgendada nii, et „käitamispääs” on täielik või ajaline keelav meede, mis keelab tsiviilkasutuses olevate allahelikiirusega reaktiivlennukite juurdepääsu liidu liikmesriigi lennuväljadele. Järelikult ei kujuta niisugused siseriiklikud keskkonnaalased õigusnormid, mis määravad kindlaks maapinnal mõõdetava mürataseme piirid, mida tuleb järgida lennujaama lähedal asuvatest aladest ületamisel, endast konkreetsele lennuväljale juurdepääsu keeldu selle sätte tähenduses, kui neil ei ole asjakohastel majanduslikel, tehnilistel ja õiguslikel põhjustel samasugust mõju kui nimetatud lennuväljale juurdepääsu keelul.

(¹) ELT C 148, 5.6.2010.

Euroopa Kohtu (suurkoda) 6. septembri 2011. aasta otsus (Tribunale di Isernia (Itaalia) eelotsusetaotlus) — kriminaalasi Aldo Patriciello süüdistuses

(Kohtuasi C-163/10) (¹)

(Euroopa Parlamendi liige — Privileegide ja immunitetide protokoll — Artikkel 8 — Kriminaalmenetlus laimamises seisneva süüteo asjas — Väljaspool parlamendihoonet esitatud väited — Mõiste „parlamendiliikme kohustuste täitmisel avaldatud arvamus” — Puutumatus — Tingimused)

(2011/C 311/14)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunale di Isernia

Pool põhikohtuasjas toimivas kriminaalmenetluses

Aldo Patriciello

Ese

Eelotsusetaotlus — Tribunale di Isernia — Euroopa Ühenduste privileegide ja immunitetide protokoll (EÜT 1967, 152, lk 13) artikli 9 tõlgendamine — Euroopa Parlamendi liige, keda süüdistatakse korrakaitseorganite esindaja vastu valesüüdistuse esitamise tõttu laimus — Mõiste „parlamendiliikme kohustuste täitmisel avaldatud arvamus”

Resolutsioon

EL-ile, ELL-ile ja Euratomile liidetud protokoll Euroopa Liidu privileegide ja immunitetide kohta artiklit 8 tuleb tõlgendada nii, et väide, mille eurosaadik esitas väljaspool Euroopa Parlamendi hoonet ja mis andis tema päritoluriigis aluse kriminaalmenetluseks laimamises seisneva süüteo asjas, kujutab endast nimetatud sättes ette nähtud puutumusega hõlmatud parlamendiliikme kohustuste täitmisel avaldatud arvamust vaid juhul, kui see väide vastab subjektiivsele hinnangule,

millel on otsene ja ilmselge seos nende kohustuste täitmisega. Eelotsusetaotluse esitanud kohtu ülesanne on hinnata, kas need tingimused on põhikohtuasjas täidetud.

(¹) ELT C 161, 19.6.2010.

Euroopa Kohtu (teine koda) 8. septembri 2011. aasta otsus (Juzgado de lo Contencioso-Administrativo n° 12 de Sevilla — Hispaania eelotsusetaotlus) — Francisco Javier Rosado Santana versus Consejería de Justicia y Administración Pública de la Junta de Andalucía

(Kohtuasi C-177/10) (¹)

(Sotsiaalpoliitika — Direktiiv 1999/70/EÜ — ETUC, UNICE ja CEEP raamkokkulepe tähtajalise töö kohta — Klausel 4 — Raamkokkuleppe kohaldamine avaliku teenistuse valdkonnas — Diskrimineerimiskeelu põhimõte)

(2011/C 311/15)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Juzgado de lo Contencioso-Administrativo n° 12 de Sevilla

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Francisco Javier Rosado Santana

Kostja: Consejería de Justicia y Administración Pública de la Junta de Andalucía

Ese

Eelotsusetaotlus — Juzgado de lo Contencioso-Administrativo n° 12 de Sevilla — Nõukogu 28. juuni 1999. aasta direktiivi 1999/70/EÜ, milles käsitletakse Euroopa Ametiühingute Konföderatsiooni (ETUC), Euroopa Töandjate Föderatsiooni (UNICE) ja Euroopa Riigiasalusega Ettevõtete Keskuse (CEEP) sõlmitud raamkokkulepet tähtajalise töö kohta (EÜT L 175, lk 43; ELT eriväljaanne 05/03, lk 368), tõlgendamine — Lisa klausel 4 (diskrimineerimiskeelu põhimõte) — Kohaldamisala — Diskrimineerimine, mida põhiseaduslikkuse järelevalve kohus peab lubatavaks — Siseriikliku kohtu kohustused.

Resolutsioon

1. Nõukogu 28. juuni 1999. aasta direktiivi 1999/70/EÜ, milles käsitletakse Euroopa Ametiühingute Konföderatsiooni (ETUC), Euroopa Töandjate Föderatsiooni (UNICE) ja Euroopa Riigiasalusega Ettevõtete Keskuse (CEEP) sõlmitud raamkokkulepet tähtajalise töö kohta, tuleb tõlgendada nii, et esiteks kohalduvad need tähtajalistele töölepingutele ja töösuhetele, mis on sõlmitud riigiasutuste ja teiste avaliku sektori üksustega, ning teiseks kohustavad need hoidumast igasugusest erinevast kohtlemisest liikmesriigi alaliste ametnike ja võrreldavate ajutiste teenistujate vahel üksnes seetõttu, et viimastel on tähtajaline tööleping või töösuhe, välja arvatud juhtudel, kui erinevaks kohtlemiseks on objektiivsed põhjused nimetatud raamkokkuleppe klausli 4 punkti 1 tähenduses.